



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/159
12 February 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Болгарии при Организации
Объединенных Наций от 11 февраля 1986 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь просить Вас распространить прилагаемый текст в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

Хотел просить о распространении этого текста по пункту 39 повестки дня сороковой сессии. Однако, поскольку этот пункт уже закрыт и в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи текст не может быть распространен по нему, прошу Вас распространить его в качестве официального документа сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

Борис ЦВЕТКОВ
Первый заместитель министра иностранных дел
Постоянный представитель Народной
Республики Болгарии

ПРИЛОЖЕНИЕ

Как известно, в своем письме от 8 ноября 1985 года на имя Генерального секретаря (А/40/869) Постоянное представительство Народной Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций изложило позицию моей страны в отношении неспровоцированных нападок со стороны премьер-министра Турции г-на Тургута Озала в адрес Болгарии в ходе торжественного заседания, посвященного сороковой годовщине Организации Объединенных Наций. 26 ноября 1985 года Постоянное представительство Турции распространило письмо (А/40/904), содержащее новые клеветнические, оскорбительные и лживые заявления в отношении истории болгарского государства и его нынешней политики.

Не желая отвлекать внимание всемирной организации на заключительном этапе сессии, в ходе которого принимались решения по кардинальным проблемам мира и безопасности, Постоянное представительство Народной Республики Болгарии решило воздержаться от немедленного ответа на турецкое письмо. Сам враждебный тон, высокомерие и шовинистический дух письма красноречиво свидетельствуют об умонастроениях и мотивах, побудивших Турцию к развязыванию антиболгарской кампании.

Тем не менее Постоянное представительство Народной Республики Болгарии при Организации Объединенных Наций не может молчать в ответ на инсинуации, содержащиеся в турецком письме. Моя страна считает, что было бы несправедливо и даже нелепо, если бы архивный документ Организации Объединенных Наций, столь грубо искажающий реальность и порождающий ненависть и напряженность в отношениях между странами и народами, остался без ответа.

Не вдаваясь в детали всех клеветнических измышлений, мы хотим обратить внимание главным образом на фальсификацию истории турецкой стороной с явным намерением использовать ее для обоснования нелепых заявлений, направленных исключительно на дискредитацию Болгарии. В основе этих фальсификаций лежит недостойное стремление изобразить Оттоманскую империю, наиболее жестокого угнетателя болгарского и других народов на протяжении почти 500 лет, в качестве законного правителя и даже благодетеля этих народов. Цель, преследуемая этим тезисом, совершенно ясна. Он служит для обоснования некоего "законного права" Анкары на вмешательство во внутренние дела этих народов и их суверенных государств.

Одним из отправных моментов этой антиисторической платформы является утверждение о "положительном влиянии" правления Оттоманской империи на национальную судьбу Болгарии, включающее вопиющую ложь о "счастливой жизни" болгарского народа под турками.

Однако этот аргумент не достоин критики. Общеизвестен тот факт, что болгары и все другие народы, поработанные этой империей, были лишены всех прав и жили как рабы. Имеются многочисленные исторические документы, и среди них дневники путешественников того времени, которые со всей очевидностью свидетельствуют о бесправном положении угнетенных народов, насильственном увозе болгарских детей с целью сделать из них янычар и принудительном массовом отуречивании болгарского населения.

В турецком письме Оттоманской империи приписывается "спасение" болгарского народа от уничтожения. Абсурдность этого утверждения становится очевидной, если привести простые исторические факты: 1 600 восстаний и уничтожение около 680 000 болгар в первые несколько десятилетий оттоманского гнета, насильственная смерть еще нескольких миллионов за весь период ее правления, массовое убийство в Батаке и другие акты геноцида в период жестокого подавления восстания в апреле 1876 года, а также героические восстания других народов и народностей, находившихся под оттоманским гнетом, и многие другие подобные факты.

Утверждения турецкой стороны о некоей освободительной миссии Оттоманской империи являются постыдными и оскорбляющими память неисчислимых жертв, павших в борьбе за освобождение Болгарии. Болгарский народ выжил не благодаря милости Турции, а благодаря силе его национального духа и национального сознания, а также самопожертвованию тысяч его сыновей и дочерей в борьбе против угнетателя, за свободу. Истинная роль Оттоманской империи в тот период описана в ряде известных публикаций В. Гюго, Я. Макгахана, У. Гладстона, Э. Скайлера и многих других видных современников, которые выступили против безжалостного уничтожения болгарского народа. Хотелось бы знать, имеют ли, наконец, какое-либо значение для Постоянного представителя Турции проницательные оценки выдающегося государственного деятеля Турции Кемаля Ататюрка.

Пытаясь придать большую правдоподобность освободительной миссии Оттоманской империи, турецкая сторона прибегает к нелепому искажению исторических фактов. Так, например, в вышеупомянутом письме содержится утверждение о том, что Болгария обязана Оттоманской империи своим освобождением от византийского господства. Однако простая проверка этого утверждения по учебникам истории покажет, что болгары сами сбросили иго византийского господства в 1187 году, т.е. до порабощения Оттоманской империей второе болгарское царство просуществовало более 200 лет.

Клеветнические утверждения турецкой стороны, выступающей с позиции самозваного судьи и ментора, о насильственном изменении имен в Болгарии являются совершенно бесосновательными. В нашем письме (A/30/869) мы детально пояснили этот вопрос. Что касается реакции на изложенные нами факты, то, по вполне понятным причинам, Турция была поставлена в тупик. Лишь этим можно объяснить, например, причудливое и нелогичное толкование статьи Митхада-паши, которая, по содержащимся в турецком письме утверждениям, была написана якобы под влиянием послевоенной обстановки в Болгарии. Однако такое толкование совершенно неубедительно, поскольку статья Митхада-паши говорит языком исторической правды. В ней содержится анализ, данный виднейшим государственным деятелем Турции того времени. Он был губернатором дунайских провинций, а затем великим визирем империи, т.е. занимал должности, которые позволяли ему составить полное и правильное представление о национальном происхождении болгарских мусульман.

Моя страна не видит необходимости в дальнейшем опровержении каждого из вышеупомянутых лживых заявлений. Лучшим ответом на них является реальное положение дел в Болгарии. Наша страна открыта для туристов. Каждый год Болгарию посещают миллионы туристов, лишь в 1985 году у нас побывало более 7 миллионов из них. В 1985 году Болгарию посетили более 2 300 иностранных журналистов, включая журналистов из Турции, причем некоторые из них прибыли специально для сбора фактических данных об актах насилия. Иностранные дипломаты пользуются полной свободой передвижения в Болгарии. Ни один из них не смог засвидетельствовать ни

/...

единого акта насилия. Вся писанина турецкой прессы и других средств массовой информации о насилии, убийствах, изнасилованиях и т.д. не имеет никаких реальных оснований. Содержащиеся в ней измышления никем не были подтверждены. Все те, кто, по сообщениям турецкой прессы, был убит, выступали затем живыми и здоровыми по болгарскому радио и телевидению, а также перед иностранными корреспондентами.

Что касается так называемых "документов", приложенных к турецкому письму и представленных как болгарские, то правда о них весьма проста, а именно: все они были сфабрикованы турецкой секретной службой и поэтому являются фальшивками.

Мы не можем также обойти молчанием содержащиеся в турецком письме инсинуации в отношении некоего мнимого участия Болгарии в международном терроризме и незаконном обороте оружия и наркотиков. В данном случае Постоянный представитель Турции лишь повторяет уже знакомые клеветнические утверждения хорошо известных учреждений, которые уже разоблачены, включая римский процесс по делу о покушении на убийство главы римской католической церкви. Наша страна решительно отвергает эти измышления как неоправданные, необоснованные и преследующие политические цели. Позиция Народной Республики Болгарии в отношении терроризма и незаконного оборота оружия и наркотиков хорошо известна. Болгария не только осудила это зло, но и борется с ним, о чем свидетельствуют многочисленные данные. Можно привести конкретные факты и цифры о следующих из Турции торговцах наркотиками и наркотических средствах, которые регулярно задерживаются болгарскими таможенниками.

Попытки Турции присвоить себе некое "гуманное" право, оправдывающее ее вмешательство во внутренние дела Народной Республики Болгарии и ее манипуляции с болгарскими мусульманами в своих собственных пантюркистских интересах, лишены какой-либо международно-правовой основы и здравого смысла. То же самое касается и турецких пропагандистских материалов, которые Анкара пытается протолкнуть на некоторых международных форумах. Турция не имеет никакого исторического, политического и морального права обращать внимание международного сообщества на вопрос, который был сфабрикован и раздут ею явно по своим собственным внутренним и внешним причинам, в частности ввиду плачевного положения в области прав человека в самой Турции. Международному сообществу в целом хорошо известно об этом положении, а также о том, что Турция не присоединилась ни к Международному пакту о гражданских и политических правах, ни к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации с явной целью сохранить за собой свободу действий, в том что касается жестокого угнетения и преследования своих собственных граждан, в частности своих национальных меньшинств.

От имени моего правительства я хотел бы вновь заявить, что, несмотря на все это, Народная Республика Болгария по-прежнему желает нормализовать свои отношения с Турцией. Наша позиция известна турецкому правительству: Болгария готова вести переговоры и решать двусторонние проблемы на равноправной и взаимовыгодной основе. О нашей готовности свидетельствуют остающиеся в силе приглашения президенту, премьер-министру и министру иностранных дел Турции посетить Болгарию с официальными визитами. Однако эти визиты будут возможны лишь в том случае, если турецкая сторона прекратит свое вмешательство во внутренние дела Болгарии и ее граждан.